

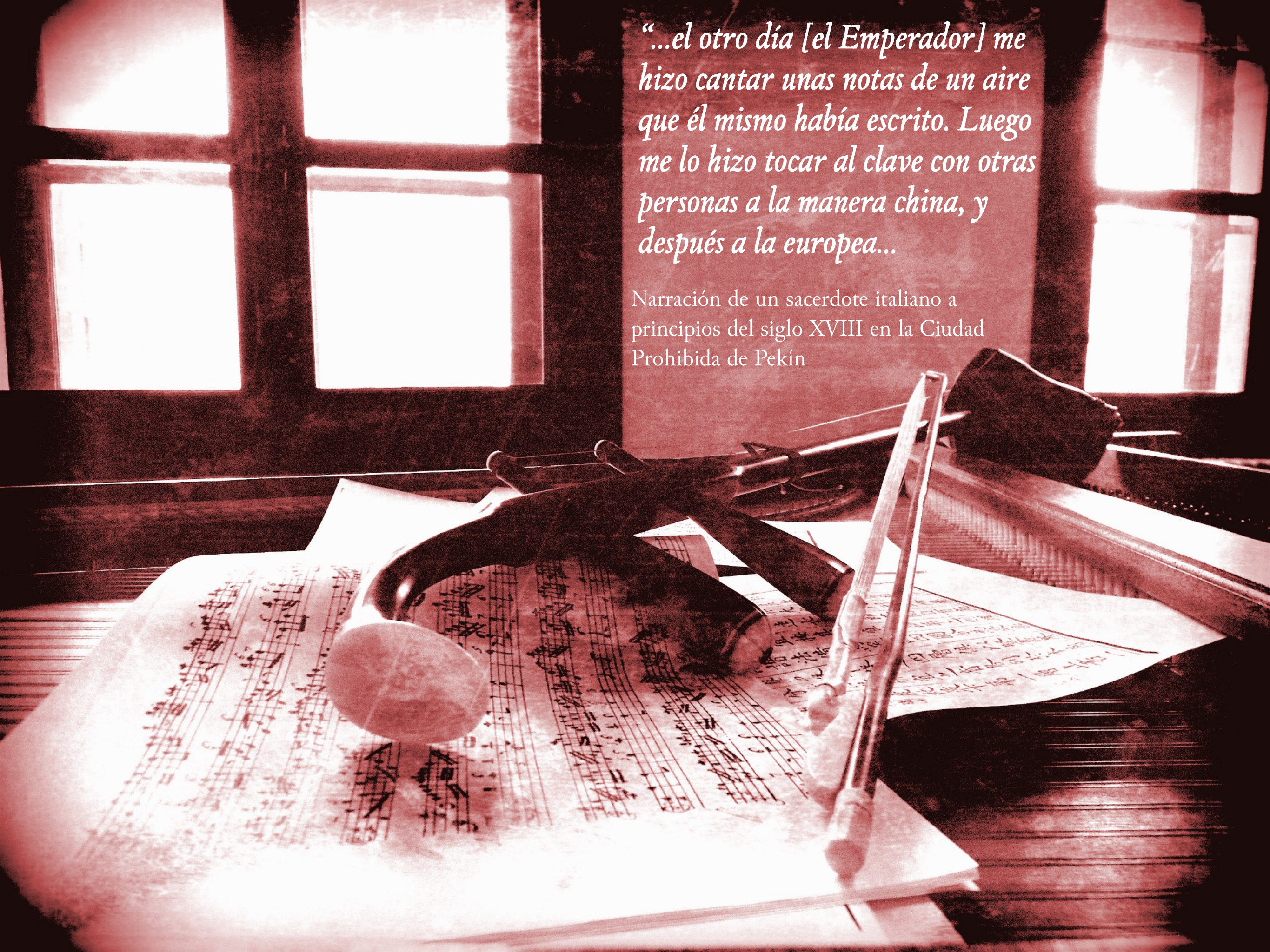
El clave del Emperador

Tras el legado de Diego de Pantoja



“...el otro día [el Emperador] me hizo cantar unas notas de un aire que él mismo había escrito. Luego me lo hizo tocar al clave con otras personas a la manera china, y después a la europea...”

Narración de un sacerdote italiano a principios del siglo XVIII en la Ciudad Prohibida de Pekín



Tras el legado de Diego de Pantoja

Este programa de **música antigua** celebra el **Trienio Diego de Pantoja (2018-2021)**, que arrancó en 2018 con la conmemoración del IV centenario de su fallecimiento y culmina en **2021** con el **450.º aniversario** de su nacimiento.

Este jesuita oriundo de Valdemoro viajó a **China** y fue precursor en entablar relaciones culturales con la corte imperial china. Además de aportar datos precisos sobre este país en España y Europa, llevó consigo el primer instrumento de tecla a la **Ciudad Prohibida**, enseñando por primera vez el arte del clavicordio y la música occidental en la corte imperial.

Se trata de un **episodio único de interculturalidad** iniciado por una **figura española olvidada** por la historia a la que el presente programa quiere rendir el **homenaje** que se merece.



Diego de Pantoja
1571-1618



Tras el legado de Diego de Pantoja

Fue precisamente Diego de Pantoja quien sentó las bases de las singulares *mélanges* musicales de la corte, donde se interpretaba música occidental, china, manchú o mongola y a menudo se mezclaba según el gusto del Emperador.

En honor a Diego de Pantoja, este programa musical hace un recorrido por la música de varios autores europeos de los siglos XVI, XVII y XVIII que estuvieron activos en la corte imperial china o cuya música se ha localizado en los catálogos de las bibliotecas jesuíticas de Macao y Beitang de la época, así como música antigua china recogida en los tratados imperiales y ediciones de la época, haciendo énfasis en las **músicas ibéricas** presentes en dichas fuentes.



Tras el legado de Diego de Pantoja



El **clave del Emperador** fue estrenado en 2018 y presentado en una gira por China organizada por el **Instituto Cervantes** y la **Embajada de España** con motivo del IV centenario del fallecimiento de Diego de Pantoja (1571-1618). Ha estado también presente en el acto oficial de clausura del Año de Pantoja 2018 en la sede central del Instituto Cervantes.

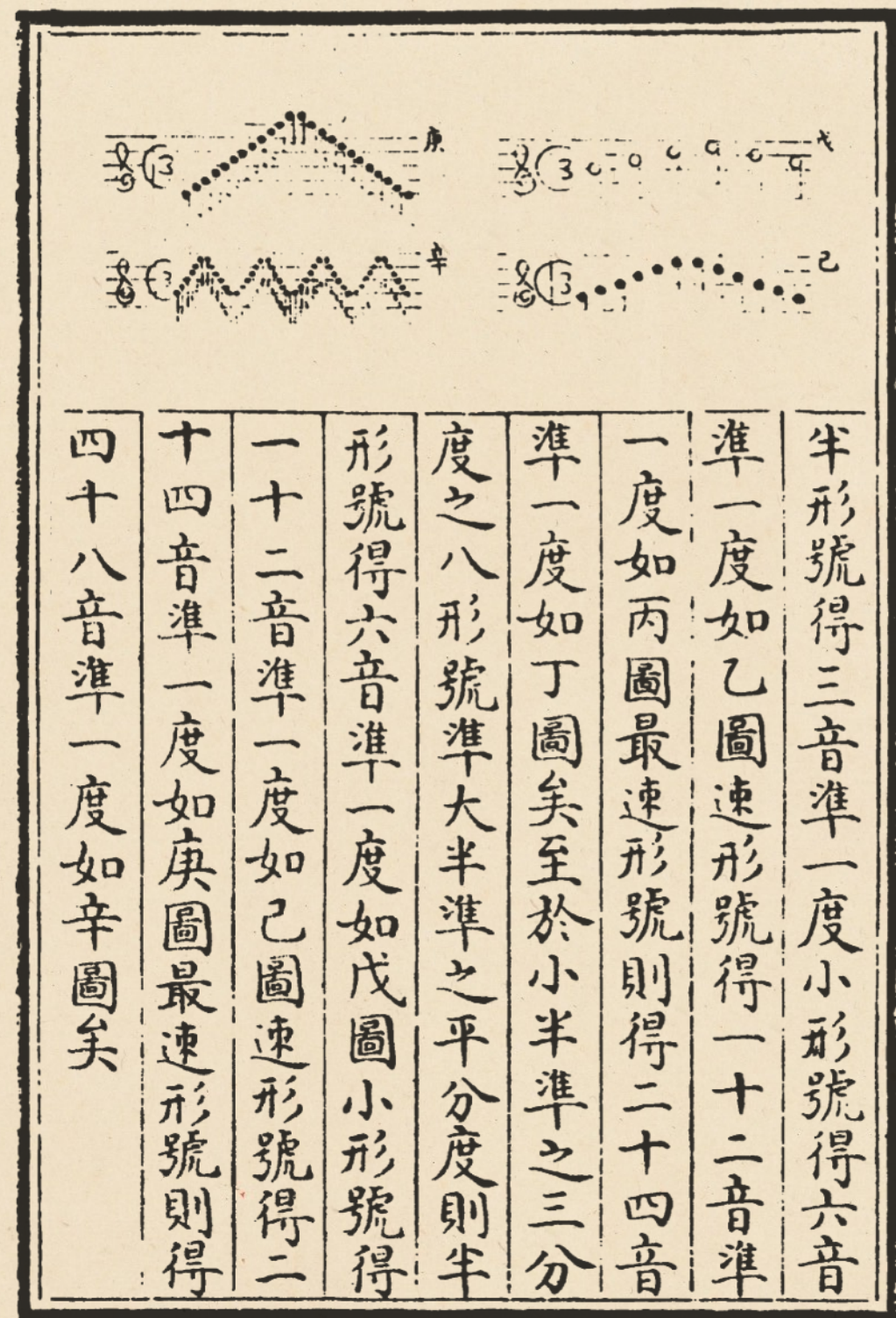
El **clave del Emperador** completó el recorrido geográfico de la vida del jesuita español con un concierto en Nuestra Señora de la Asunción de Valdemoro, iglesia que conserva las actas y la pila bautismal donde fue bautizado, gracias al **Instituto Confucio**, que organizó diferentes conciertos de este programa en diversas ciudades de nuestro país.

El **clave del Emperador** ha sido grabado bajo el sello discográfico **IBS Classical**, publicado en 2021 con motivo del 450.º aniversario de Diego de Pantoja.



El clave del Emperador

- ❖ Recuperación de patrimonio musical ibérico
- ❖ Reivindicación de figuras históricas españolas ilustres
- ❖ Fomento de la interculturalidad y el entendimiento



The image shows a page from a historical Chinese musical manuscript. At the top, there are four staves of musical notation, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of dots and lines, representing a form of musical notation. Below the notation is a table with seven columns, each containing a vertical column of Chinese text. The text describes various musical intervals and their corresponding notations, such as '半形號得三音準' (Half-shape notation gets three pitch standards) and '一度如乙圖連形號得一十二音準' (First degree like Figure B, continuous shape notation gets twelve pitch standards).

四十八音準一度如辛圖矣	十四音準一度如庚圖最速形號則得	一十二音準一度如己圖連形號得二	形號得六音準一度如戊圖小形號得	度之八形號準大半準之平分度則半	準一度如丁圖矣至於小半準之三分	一度如丙圖最速形號則得二十四音	準一度如乙圖連形號得一十二音準	半形號得三音準一度小形號得六音
-------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

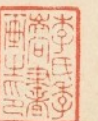
El clave del Emperador

Todos los Tonos y Ayres

Primera agrupación de España de música antigua con especialización en la investigación de la música antigua de China así como de las relaciones musicales históricas entre Asia y Europa

ÍLIBER ensemble

Agrupación dedicada al estudio y la interpretación de música antigua con criterios historicistas e instrumentos antiguos



«IBS lanza al mercado un curioso y revelador CD que se adentra en un repertorio hasta ahora prácticamente arcano del que poco se sabe. El resultado es caleidoscópico, revelador, excitante y colorista. Y viene de la mano de un formidable grupo de intérpretes»

Diego Pantoja, entre las técnicas occidentales y las orientales [Crítica CD]
El Cultural de El Español, 3 marzo 2022, Arturo Reverter

«The instruments mixed harmoniously and, in some pieces, the melody was accompanied by an aria, which was combined with the singing styles of traditional Chinese Kunqu Opera»

China, Spain celebrate an evening of ancient court music
China Daily, 11 junio 2018, Fang Aiqin

PRENSA

«Este magnífico y muy placentero trabajo ofrece una muestra de la relación establecida y del grado de sofisticación de la cultura china de la época. [...] Un trabajo de entrada muy sorprendente, agradable y magníficamente ejecutado»

¡Oh! ¡Sorpresa! [Crítica CD]
Docenotas, Miguel Ángel Pérez Martín, 30 noviembre 2021

«El resultado fue un concierto magnífico y delicado, donde el interés intelectual se aunaba con la pura fruición estética... se pudo disfrutar de su entusiasmo, que se percibía en su continuas miradas y gestos de complicidad, lo que resultó en unas interpretaciones compactadas y vibrantes, llenas de color... Un ejemplo de cómo el trabajo de investigación y la erudición acaban resultando en belleza»

La aventura de Diego de Pantoja de Valdemoro a Pekín
Scherzo, 11 julio 2021, José Manuel Ruiz Martínez



Darío Tamayo
clave



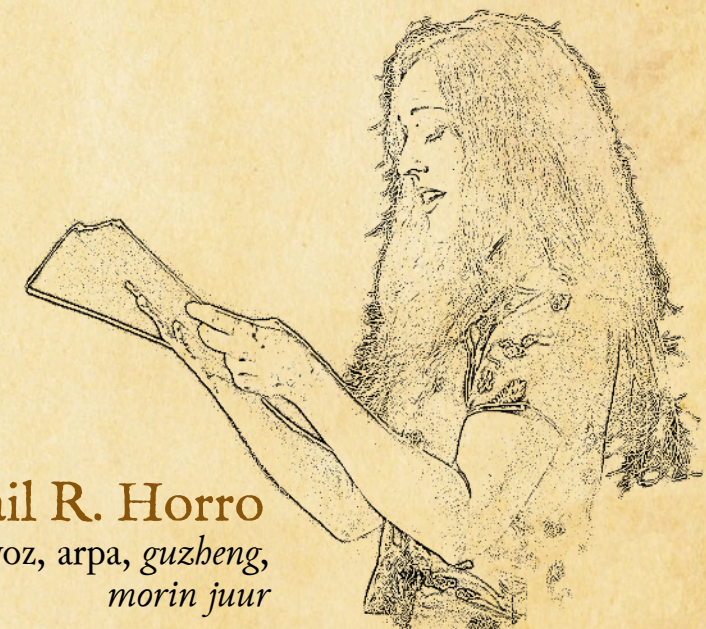
Javier Utrabo
violone



Mar Blasco
violín barroco

El clave del Emperador

Tras el legado de Diego de Pantoja



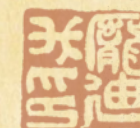
Abigail R. Horro
voz, arpa, guzheng,
morin juur



Aníbal Soriano
guitarra barroca,
laúd, *ruan*



Rubén García Benito
erhu, dizi, xiao, sheng, joomei,
flauta de pïco



Luis Vives
percusiones

CONTACTO

Todos los Tonos y Ayres

www.tonosyayres.com

ÍLIBER ensemble

www.iliberensemble.com



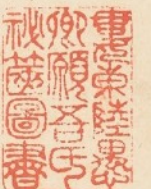
info@tonosyayres.com



Vídeo



Notas
musicológicas



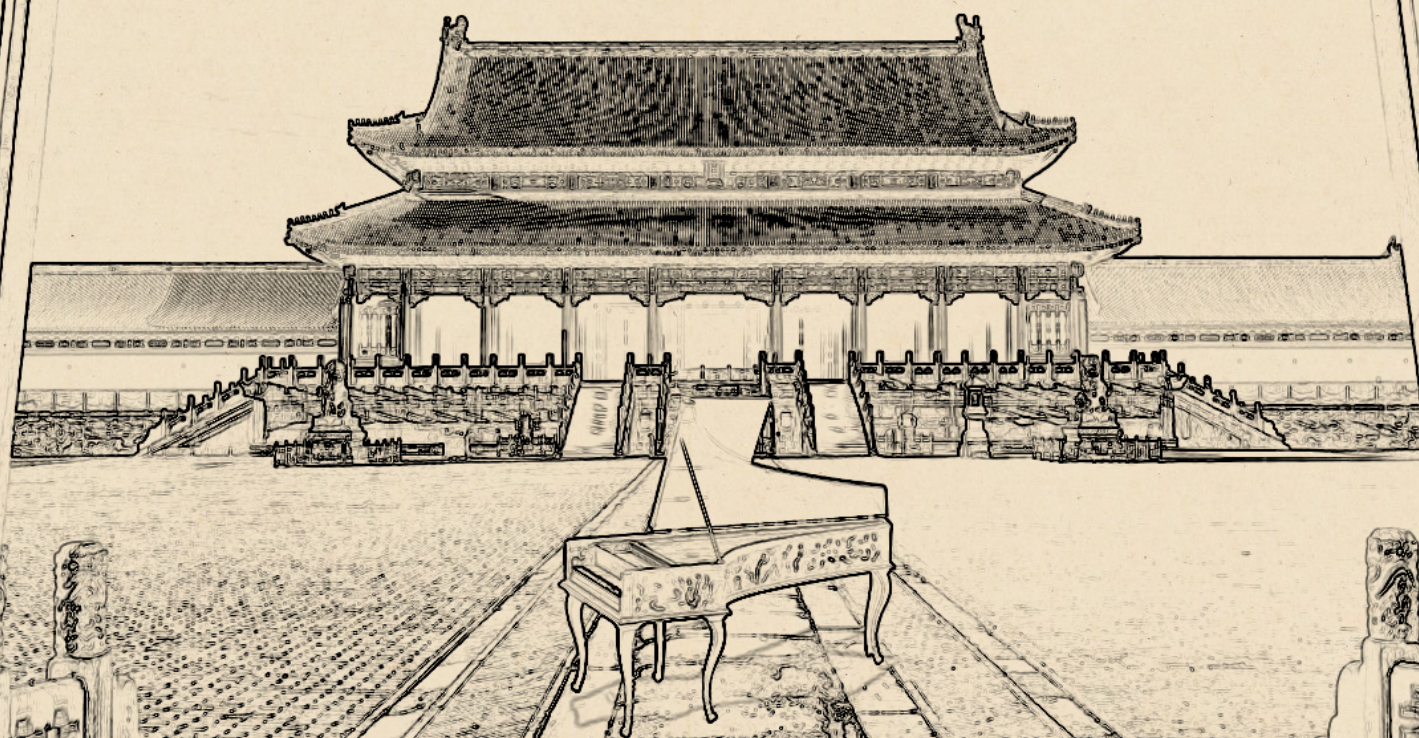
escanea o pincha el código QR



CD en Spotify

El clave del Emperador

Tras el legado de Diego de Pantoja



Todos los Tonos y Ayres

ÍLIBER ensemble